

書

華嚴經音義

華嚴經音義二卷

秦興陳潮訂正

歙徐寶善校刊

唐京兆靜法寺沙門慧苑撰

新譯大方廣佛華嚴經音義序

原夫第一勝義寔離言之法性等流眞教誠有海之方舟故以名
句字聲作別相之本質色香味觸為住持之自體嗟乎超絕言慮
之旨洽悟見聞之境莫不以法王宏造權道之力歟大方廣佛華
嚴經者實可謂該通法界之典盡窮佛境之說也若乃文言舛誤
正義難彰眞見不生尋源失路故涉近以逕遠從淺而暨深去來
今尊何莫由斯道且夫音義之為用也鑒清濁之明鏡釋言語之

華嚴經音義

旨歸匡謬漏之楷模闢疑管之鈴鍵者也至如低徊誤為遲迴彷徨乃成稽返俾倪代乎辟塊軼環遂作女牆橋書矯形正斜翻覆榦體樹木參差若斯之徒紊亂聲義不加踏駁何以指南苑不涯菲薄少翫茲經索隱從師十有九載雖義旨悠邈難以隨迎而音訓梵言聊為注述庶使披文了義弗^時埃^時咨紐字知音無勞負帙且螻螻之量司己穴而疏冥豈霆雷之資開蟄戶於遐邇英達君子希無誚焉

華嚴經音義經序目錄

世主妙嚴品第一

北藏本卷上
寫本卷一

如來現相品第二

普賢三昧品第三

世界成就品第四

華嚴世界品第五

毗盧遮那品第六

如來名號品第七

四聖諦品第八



光明覺品第九

菩薩問名品第十

淨行品第十一 寫本
卷二

菩薩賢首品第十二

昇須彌頂品第十三

須彌頂上偈讚品第十四

菩薩十住品第十五

梵行品第十六

初發心功德品十七

明法品第十八

佛昇夜摩天宮 品第十九

夜摩宮中偈讚品第二十

十行品第二十一

十無盡藏品第二十二

昇兜率天宮品第二十三

兜率天宮偈讚品第二十四

十迴向品第二十五

十地品第二十六

十定品第二十七

北藏本自十定品之一以上為卷上自十定品之二以下為卷下寫本自十定

品之一以上為卷二自十定品之二以下為卷三

十通品第二十八

十忍品第二十九

阿僧祇品第三十

壽量品第三十一

諸菩薩住處品第三十二

佛不思議法品第三十三

如來十身相海品第三十四

如來隨好光明功德品第三十五

普賢行品第三十六

如來出現品第三十七

離世間品第三十八

入法界品第三十九

寫本自入法界品之三以上為卷三自入法界品之四以下為卷四

新譯大方廣佛華嚴經音義卷上

京兆靜法寺沙門慧苑述

經序

天冊

冊楚草反說文曰冊符命也謂上聖符信 教化權興造謂造

變

化爾雅曰權與始也言造 天道日月星辰陰陽變化之謂 龜龍

繫

繫胡計反堯有神龜負圖而出舜感黃龍負 人文易曰觀乎天

觀

乎人文以化成天下男女君臣父子尊卑上下謂之人文

尊卑

二字則慧苑以意增也 萬八千歲按帝王甲子記云天皇氏治一萬八千

百年

有本云三皇同臨有截之區 毛詩傳曰有截整齊也言四海

寶善曰此書多稱珠叢武進
臧氏鑄堂引唐志諸葛穎桂
苑珠叢一百卷及珠叢要略
三十卷為証案隋志珠叢一
卷沈約撰慧苑耐稱蓋此書
也

域七十二君

司馬相如封禪書曰繼韶夏崇號謚略可道者七十
有二君管子曰昔者封太山禪梁父者有七十二家

梁父太山下小山也
禪音擅父音斧
人迷四忍
人迷謂人人迷也四忍者思益經
云一者無生忍諸法無來故二者

無滅忍諸法無去故三者因緣忍諸法
因緣生故四者無住忍無異心相續故
家纏五蓋
家纏謂家家纏
也五蓋謂貪蓋

志蓋昏沈睡眠蓋掉舉惡作蓋疑蓋也
潮日悔沈當作偈偈字見揚子太元經
鷲巖西峙
鷲巖謂靈鷲
山也西峙者

廣雅云峙立也謂彼鷲峯
超四大而高視
老子云域中有四大謂
天地王道今言佛出

過域內故云
混太空
混胡本切按說文混謂混沌陰陽未分共同
一氣之兒今此謂華嚴法門量同太虛也又

作叨承
叨他勞切韻圖稱叨忝也
玉辰
辰依豈切鄭元注禮曰辰
屏風也以玉飾辰謂之玉

辰也珠叢曰天子施辰
海晏
晏於諫切說文曰晏安也言其遠近
清恬故曰河清海晏也
潮日恬見

廣韻他協切玉篇訓靜也清恬
殊頑
頑陟盈切說文曰頑祥
也蒼頡篇曰頑善也
貝牒

猶清淨也一本作恬者譌字

貝北蓋切牒徒頰切貝謂貝多樹葉意取
梵本經也牒謂簡牒即經書之通稱也
時臻歲洽
臻側說切洽
候夾切時謂

至也說文云洽霑及也
越漢
漢謀各切漢謂沙漠言諸
遠國越沙漠來歸獻也
獻琛
琛救

林切玉篇曰琛
架險航
航何剛切架謂置物在高懸虛之上也
寶也字或從玉
度深險也
潮日航說文作航云方舟也章懷
後漢書注亦引作航航字見方言慧苑誤引
盤
牽定切毛詩
傳曰盤盡也挹

因入切珠叢曰凡以器斟酌於水謂之
挹今謂以心測度於法亦謂之挹也
罕測
罕希也
測度也
窺覲
窺遺規
切覲廣

俱切左傳服虔曰窺謂舉足而視也珠叢曰
所冀望也今言二乘之人於此法中意絕希
隆
鄭元注禮
曰隆盛也

多隘
狹於懈切
肇持繞切
爰
毛詩傳曰爰為也凡
緬思
上於月切發
筆削
漢書衛青霍傳曰削則削筆則筆音
兒也粵以言之端也
義曰削謂刪去筆謂增益也
有云治

書勤校削而注之謂筆削也
潮日漢書衛青霍傳無此語惟史
記孔子世家有之疑慧苑誤記但所稱音義云云則又未審其所

記孔子世家有之疑慧苑誤記但所稱音義云云則又未審其所

記孔子世家有之疑慧苑誤記但所稱音義云云則又未審其所

記孔子世家有之疑慧苑誤記但所稱音義云云則又未審其所

出云漢書衛青霍傳亦不辭覃爾雅曰覃延也郭璞曰謂蔓延相被及也式杜注左傳曰式用也繕視戰切說文曰繕補也珠叢曰凡治故造新皆謂之繕也廓法界之壇域方言曰廓謂張小使大也鄭元注周禮曰壇界也毛詩傳曰壇境也域營城也珠函之祕珠謂如意寶珠也喻般若也函謂函篋說文域封也此喻佛身也謂般若在佛身中猶如意珠在函也祕謂祕與即般若也故大智度論第六十四云般若若如意珠佛舍利是函篋舍利中雖無般若而為般若所薰成故得供養也祕字有從禾作者彌十方漢書集注曰彌滿也三復復字錄切鄭箋音滿結切乃是香草也珠叢曰復謂重審察也字又作覆也

經卷第一

世主妙嚴品之一

摩竭提國

摩竭提者或云摩伽陀或云摩揭陀或云墨揭提此之多名由依八轉聲勢呼名致異然其意義大略不殊或

有釋云摩者不也竭提至也其國將謀兵勇鄰敵不能侵至也又有云摩通也竭提聰慧也言聰慧之人遍其國內也又有云摩大也竭提體也謂五印度中此國最大統攝諸國故名大體也又釋云摩無也竭提害也言此國法不行刑戮其有犯死罪者送置寒

耳阿蘭若法

若然也切阿蘭若者或曰阿蘭那正云阿蘭攘此翻為無諍聲然有三類一名達摩阿蘭若即此所明者

也謂說諸法本來湛寂無起作義因名其處為法阿蘭若處此中處者即菩提場中是也二名摩登伽阿蘭若謂塚間處要去林落一俱盧舍大牛吼聲所不及處者有三名檀陀迦阿蘭若謂沙磧之處也磧音遷歷切

菩提場中

菩提者此

者漢書音義曰築土而高曰壇除地平坦曰場斯皆神祇所遊止也場字有作場者謬也

正覺

按諸字書覺字

教字从孛孛字从攴因聲義轉相生也故曰正覺

則摩尼正云未尼未謂未離此云垢也尼云離也言此寶光淨不為垢穢所染也又云摩尼此曰增長謂有此寶處必增其

威德舊翻為如意雨無盡寶雨子光茂茂莫構切爾雅曰木如松栢曰茂郭璞注曰謂枝葉

雨無盡寶

雨子

光茂

茂莫構切爾雅曰木如松栢曰茂郭璞注曰謂枝葉

婆娑也漢書音一切說文云一切普也普即遍具之義故切字宜義曰茂美盛也一切說文曰十謂數之具也有以七者俗也

潮曰說文刀部切刊也从刀七聲从刀十乃破體慧苑反以以十為正謬矣瑠璃為幹幹哥旦切瑠璃

名之幹者字書云幹枝也謂麤枝也字宜从干經本有以木者謬也孔安國注書杜預注左傳及勛玉篇皆以干為樹麤枝以木

為築牆椽板謂即兩當頭者謂之積兩旁者謂之幹潮曰幹說文木部从木乾聲築牆為木也尚書棗誓注曰題曰積旁曰幹爾

雅釋詁曰積幹也舍人曰積正也築牆所立兩端木也按為者上出兩端木謂植兩大木網板於其間俗所謂夾杖也引伸為樹幹

幹必卓於地亦取植義也慧苑不解引伸強分為二誤矣動曰寶葉扶疎扶服無切漢書音義曰扶疎分布也說文曰扶疎

潮曰玉篇扶字本說嚴麗也爾雅曰麗著也萃影萃疾醉切易曰大當列許不當列顧嚴麗也爾雅曰麗著也萃影萃聚也毛詩傳

曰萃纓絡經本有作纓絡二字並謬也璽堂榭榭徐夜切爾雅曰集也璽絡謂似玉之石音與纓同非此用堂榭閣謂之臺有木謂

之榭郭璞注云謂臺上起屋者也杜預注左傳曰榭謂屋殿前也言土臺上有殿簷之屋並有樹木者也聞音都榭字从木也潮

曰榭有二義禮運鄭注榭器之所藏也漢書五行志榭所以藏樂器此謂割堂之北墉界之以木為歲奔所若今闕于矣此一義公

羊宣十六年傳廟有室曰寢無室曰榭爾雅闈謂之臺有木謂之榭書泰誓偽孔傳土高曰臺有木曰榭此謂臺上作屋當屋之前

後簷承以楹而空其中有木即謂楹木空其中即所謂殿前也此一義慧苑似未晰殿簷字尤不辭要之榭古止作謝从木者俗

字階砌戶牖是也廣雅曰砌以柳切玉篇曰階謂登堂之道即級道說文云在屋曰在備體劉兆注儀禮曰備畢瑩燭瑩烏定切廣

謂摩拭珠玉使發光明也若妙音遐暢無處不及爾雅曰遐遠也顏篇曰燭照也言相照發光

及至威光赫奕赫許格切奕移益切廣雅曰赫赫明也奕靡不咸也靡毋彼切珠叢曰不思議劫劫梵言也具正云羯金剛臍臍藏

觀靡無也觀視也

按此中梵本臍是肚臍字宜从肉經本作齊者乃是齊等之齊非此所用也毗盧遮那

云種種也盧遮那云光明照也言佛於身智以種種光明照眾也或曰毗遍也盧遮那光明照也謂佛以身智無礙光明遍照理事

無礙法尊嚴珠叢曰尊可敬也鄭元注禮記曰那羅延此云須彌界也嚴可畏也毛詩傳曰嚴威也德也那羅延堅固須彌

光梵須彌具云蘇迷盧此曰妙高梵旃檀此云與藥謂白檀能治亦梵言具云梵摩此翻為清淨熱病赤檀能去風腫皆

是除疾身安之彩雲高書曰以五彩彰施於五色願野擢幹擢除藥故名與藥也彩雲王曰彩猶彩色之雲故曰彩雲擢幹擢除

徐重注淮南云擢引也迴曜迴胡炯切爾仁慈祐物祐尤救切孔引謂引出字林曰幹枝迴曜雅曰迴遠也仁慈祐物子述易曰祐

者助也按物謂有情命者也言能以利樂主稼神稼加暇切廣雅事濟助含識也祐字又作佑閭二形也

論語云樹五穀曰稼言五穀苗稼環髻環戶旋復復符福切三蒼植之在田此神守護不令有損也

海中洄旋樹杪杪彌小切方曰杪木細阿脩羅或云阿素羅阿此之處是也

也羅戲也言此類形雖似天而無天之妙戲也按婆沙論譯為非天以此類雖天趣所攝然多詭詐無天實德故曰非天如人行惡

名曰非人舊翻為不酒者譯人謬也謂梵語中宰利名酒而與素羅聲近即訓阿字為不故云不酒斯乃失之甚也按梵本中阿脩

羅是多聲呼之阿素洛是小羅睺睺胡構切羅此云攝睺此云惱聲呼之然皆同一稱謂也

令中諸天生苦惱也或曰羅虎那此云名普聞毗摩質多羅此云謂日月普天照臨此既蔽之故天下聞其名也

絲也質多此云種種也謂此多脩羅善於幻術能以一絲幻作種種事也又云毗摩此曰遍空質多羅此云種種嚴儀言此脩羅與

帝釋戰時嚴備種種軍仗之儀遍空而列迦樓羅或曰揭路茶此也舊云響高或曰穴居者非敵對翻也

也謂此鳥凡取得龍先內嚔中後吐食之其龍猶活此時楚痛出悲苦聲也或曰此云大嚔項鳥謂此鳥常貯龍於嚔內益其項羸

也舊云金翅妙翅者且就狀而名非敵對緊那羅緊此云疑也那翻也然其翅有種種寶色非唯金耳也

神形貌似人然其項有一角令見者生疑云人邪非乃為正邪或曰那羅此云丈夫也緊云猶豫也以其形貌如人而口似牛使見者

那羅此云丈夫也緊云猶豫也以其形貌如人而口似牛使見者

生疑故名也舊云歌
樂神者從伎翻也
摩睺羅伽 此於畜龍類所攝舊云蟒神者相

似翻名非 夜叉 捷疾今取初翻為正也
毗沙門 具正云鞞室羅

謂此王福德多處知聞也或曰毗遍也沙門聞也謂諸處遍聞義

法其王乃被架蒙求入會中時眾咸怪互相 器仗 仗直亮切風

謂言伊是沙門伊是沙門從此與號毗沙門也 俗記曰仗者

刀戟之 毗樓博叉 其正云鞞路波呵迄又言鞞者種種也路波者

總名也 毗樓博叉 色也呵迄又者根也謂以種種雜色莊嚴諸根

也又云鞞種種也路色也波呵迄又目也 娑竭羅 此云德又迦 此

言其目種種色莊嚴舊云醜目者謬也 能害於所害也謂德又是所害聲迦是龍瞋時噓視

人畜皆致命終舊云多舌龍者由多言故名多舌非是口中有多

舌 鳩槃荼 此云陰囊亦曰形卵謂此之類陰囊狀如冬瓜行時擊

也 名舊云冬瓜者以其事根 軋闍婆 此云食香或曰尋香言此類尋

而不顯故使人謬解耳 軋闍婆 逐食之香氣往彼設樂以求食

也舊云樂神 釋迦因陀羅 釋迦能也因陀羅主也言其能為天主

者非正翻也 釋迦因陀羅 又云釋百也迦施也因陀羅主也言昔

百度設大施會今得作此天主故云百施主也釋迦正云鍊羅此

云帝也因陀羅此云主也古來釋同佛族望之稱謬之深矣矣

須夜摩 須善也夜摩時也言彼諸天光明赫奕晝夜不別但 兜率

陀 具云珊兜率陀此曰喜樂集依俱舍中有三義得此名一 花藥

如捶切玉篇曰藥謂花鬚頭點也 尸棄 具云尸棄那此云 有髻或曰頂髻也

潮白說文啟訓教也后訓開也形義
俱異俗書廢后專用啟實非一
字不得以居之訓二啟也

妙嚴品之二

為啓難思 說文曰 陀羅尼 此去 不唐捐 捐與專切唐 無倫尼 玉篇

類也及 悟斯道 爾雅曰 十力摧殄 殄唐顯切爾 曩 那朗切爾雅曰

比也 斯此也 雅曰殄滅也 曩 曩久也謂久遠

潮曰劉獻當作劉獻見經典釋文序錄
劉君名獻故字子珪劉峻辨命論稱獻與
弟建並一時也秀獻音胡官切說文公所執
事也經典段桓為之

也 心馳蕩 馳直知切蕩唐朗切廣雅曰馳奔也說文曰揚放恣也
蕩字正宜作揚經本作蕩者時共通用古體又作揚像

二體 潮曰今說文心部揚像竝訓放
也無恣字廣韻作揚訓放也集韻同 不隨魔 魔梵言也具云魔
羅此云障礙善或

善也 曰破壞 誘誨 說文誘教也劉獻注易云誨示也 潮曰說文誘訓
相誦呼也美訓進善也訓教者惟見於儀禮鄉射禮

誘射注慧 苑誤記 俾無癡惑 俾卑爾切孔安國
注書曰俾使也 益其精爽 劉獻注易曰精
靈也說文曰爽

明也言增益心
靈使明利也

經卷第三

妙嚴品之三

陰澤 蔭於 滋榮 韻圃稱滋潤也釋名曰榮猶榮
禁切 榮然照明之兒言其光潤者也 滌除 滌田歷切說
文曰滌洗也

慰安 慰於謂切漢書應劭注曰自上
撫下曰慰下得上慰曰安也 一刹那中 刹那者時之極促
名也仁王經云一

念中有九十刹那一刹那有九十百生滅又俱舍論云百二十
刹那為一但刹那六十恒刹那為一臘縛三十臘縛為一須臾三
十須臾為一晝夜三十晝
夜為一月十二月為年也 癡翳常蒙惑 翳於計切方言曰翳蒙也
珠叢曰蒙蔽也文字集略

曰翳目障也公羊傳曰眼有眸子而無見曰蒙也言癡為慧眼之
障蔽不見真理故常生疑惑也翳字又作夔夔音愛也 潮曰眼
有眸子而無見曰蒙公羊傳無此文惟詩靈臺傳及國語周語皆作
有眸子而無見曰矇疑慧苑誤記又字皆作矇按禮仲尼燕居昭

然若發矇矣文選長楊賦迺今日發矇李善注矇與蒙古字
通是蒙亦可作矇也釋名矇有眸子而失明蒙蒙無所別也 漂淪
淪力勻切玉 畏塗 塗道也謂三惡道可
大名聞 聞無運切珠叢曰
篇曰淪沒也 怖畏故名之畏塗也 大名聞 聞謂聲所至也聲

謂名聲復有此 其聲所暨 暨渠莫切杜注
左傳曰暨及也 無央數 央於良切王逸
言準釋之也

也 決定 決字從兩點不從水其从水者乃是水行之決字也 潮
日決說文訓下流也謂自上而下其勢衝決也國語曰不
如小決使導爾雅曰水決復入為汜尚書曰予決九川皆謂決斷
其防而出之決斷也引伸為斷定義古斷折與斷定不分二義二

其防而出之決斷也引伸為斷定義古斷折與斷定不分二義二

其防而出之決斷也引伸為斷定義古斷折與斷定不分二義二

其防而出之決斷也引伸為斷定義古斷折與斷定不分二義二

其防而出之決斷也引伸為斷定義古斷折與斷定不分二義二

其防而出之決斷也引伸為斷定義古斷折與斷定不分二義二

音也慧苑強分為二誤
矣从二作决尤不體
巨思議 巨普我切字書
世間共度 洛唐切

不均 爾雅曰一切智道靡不宣
珠叢曰靡無也爾雅曰宣示也示
謂顯示又云明也明謂分明又云

遍通施行也 潮日爾雅釋言宜字兩釋徧也緩也無示也之訓
訓示一見於毛詩鴻雁謂我宜驕傳又見於小爾雅廣言慧苑所

稱當本詩傳則爾 婆雅 正云未梨 苦末羅 西域近海岸邊樹名此
雅乃小雅之謫 此云有力 翻為黃雜色金翅鳥若

來即居 曠劫 曠苦誦切廣雅曰淪永夕 廣雅曰淪沉也爾雅曰永
其上也 曠久也謂久遠也 淪永夕 長也夕夜也言生死界中

常癡闇故謂 尸利夜神 此云普 法炬 炬渠與切說文曰炬謂束薪
之長夜者也 現吉祥 而灼之謂大燭也珠叢曰苕

謂苕苕束草藝火以照之也苕即古之炬字苕音居呂切 潮日
慧苑此引說文炬謂束薪而灼之疑出古本今說文州部有苕訓

束葦燒也 火部無炬按禮經言燎言燭言燠不言炬曲禮孔疏古
未有蠟燭惟呼火炬為燭毛詩傳曰庭燎大燭也鄭注禮曰燠炬

也是燎燭燠炬一也古燭有二一束薪一用蒸說文蒸析麻中榦
也毛詩巷伯傳放乎且而蒸盡縮屋而繼之弟子職曰蒸閒容蒸

當依此訂正說文作苕
而灼之也或以火作炬
解云 束薪

○寶善曰象經音義云燧經又作粵音
都勒反案粵與燧古音同部故經借
粵為之杜或為俗加石作碍之所自
歛

周禮委人注薪蒸給炊及燎又司烜共墳燭先鄭云墳燭麻燭也
故書墳為蕡皆古燭兼用薪蒸之証士喪禮之焚燔則以荆為之
專用於灼龜兩漢經師無以束葦訓燭者賈公彥司烜疏始云古
未有麻燭依慕容所為以葦為中心以布纏之飴蜜灌之若今蠟
燭矣既強為束葦之說於古無徵且轉謂古無麻燭以難先鄭不
思後鄭訓墳為大亦未釋為束葦也何得生此肌說疑今說文苕
字束葦燒之訓後人所易且炬字一見史記田單傳屢克珍克肯
見鄭禮注則知从火之炬自古有之徐鉉以為俗過矣 克珍 克肯
爾雅曰克能也 珍減也

經卷第四

妙嚴品之四

牟尼 此云寂 佛刹 刹具正云統差恒羅此 無厭 厭於鹽 朗然 說文

明星 星胡卦切字略曰星謂 三昧 具云三摩地此日等持謂離
也 星礙 網礙也字又作罪也 沈掉名之為等令心住一境

性故曰泉澗澗古需澤清炎暑需澤普蓋切文字集略曰需謂大雨也劉頤注孟子曰需然注雨兒

郭璞注爾雅曰炎謂旱氣難宣小雅曰宣示也潮曰此作小恬熏灼人也說文云暑熱也

怡最勝道恬徒嫌切怡以之切孔安國注蠲除蠲古元切爾雅曰蠲潔也潔謂淨潔

也潮曰爾雅釋言蠲明也無潔也一訓毛皆從化鄭箋詩云從隨也珠叢曰

詩天保吉蠲為饒傳蠲潔也小爾雅廣詁同教成於上而易俗險詖不修德詖彼義切毛詩序曰內有進賢之於下謂之化也

也倭詔無厭怠厭於談切倦也踰須彌字林曰踰越也如世生盲卒無覩卒將幸切竟也終也

如盲瞽瞽公五切三蒼曰無目謂之瞽釋名曰瞽謂眠眠目平合如鼓皮也字從皮也潮曰鼓乃鼓之謠字瞽字據說文

從目鼓聲言聲而意見矣釋名言平合如鼓皮亦亦言鼓而皮見矣謂字必從皮謬也眠眠字當作瞑彌綸綸力脣拾遺曰彌綸猶纏裹名譽譽余茹切毛詩傳曰譽謂人美稱揚也

也言周币包羅耳潮曰譽謂人美稱揚也詞不可通按

毛詩燕譽譽處字多與豫通傳或訓為樂惟振鷺以永明矚矚之矚略曰矚視也

經卷第五

妙嚴品之五

如川騫騫亡遇切漢書音義曰騫亂馳也謂因歷事無邊佛海今生道場競奉如百川之湊海也金剛臍臍字

無遺隱遺餘也綺麗窻張載注靈光殿賦云綺紋也爾雅曰麗著也言窻有紋彩昭著者也潮曰麗著也

之訓爾雅未見易象傳離麗也注麗猶也著也周禮大司寇注麗附也未附於濼未著於法也按著訓附與明著字音義迥別

麗著之義引伸為美好麗則遠道而文生焉諸言綺麗靡麗皆是也凡兩物相合為麗因而析之亦為麗必有所麗而後可析故易

曰離者麗也至離為火為明此自卦象取之特明顏注漢書填飾與離麗本義皆無涉精通話訓者當能辨之

左傳射麋麗麗杜注麗著也

妙花 填字正宜作瑱音唐見陟隣二切漢書訓纂曰瑱謂珠玉壓

作者音唐賢切乃是填塞之瑱字耳潮曰此引周禮瑱圭長尺

二寸玉所雜飾也大謬瑱圭字惟見小行人釋文云字宜作鎮音

與充耳之瑱本義既無涉且瑱圭亦非玉所雜飾文選郭璞江賦

全金玉瑱其裏瑤珠怪石碎其表李善注瑱碎謂文采相雜與

玉所雜飾義夷坦夷以之切坦他嬾切毛詩傳曰夷易也謂簡易

相近當引之**光瑩**鄭箋詩曰光瑩也切韻稱瑩飾也言以名花妙寶瑩飾於佛

訓為光飾之義近代以碩學絕嗣聲義渾雜濫以瑩音之訓安瑩

聲之下也潮曰說文全部瑩訓器也與瑩訓玉色音義俱列光

飾之訓或**世尊凝眸**眸宣醉切易云君子以正位凝命玉弼注曰

專出字統**子日眸**面色潤也玉**炳然**炳彼永切蒼頡謂肅然而視也又孟

篇曰眸然潤澤之兒**洞啓**洞徒弄切玉篇曰洞**棟宇**棟都弄切郭璞注爾雅曰棟

達也說文曰啓開也**樹歧**歧昨羈切兩股

者皆得名歧矣爾雅釋宮二達謂之歧旁列子說符亡羊者曰歧

之中又有歧劉熙釋名物兩為歧字並未誤慧苑反以歧為誤舛

矣**爭聳擢**聳息勇切擢直角切韻稱聳高也蒼**如重雲**重直用

閻**彌覆**覆芳富切漢書音義曰**相庇映**庇卑至切鄭元注禮記曰庇

日映旁照也彩間也言相庇相映如五彩之綺錯也映字古正體

作映當日中央為映有以日邊作英者謬也潮曰映字不見於

周秦書說文亦無小爾雅廣言始有映曬也之訓徐鉉取為新附

經卷第六

矣當日中央為映尤為曲說梁元帝纂要曰在午日亭在未日映

如來現相品第二

閻浮檀金

具正云染部捺陀此是西域河名其河近閻浮捺陀樹其金出彼河中此則河因樹以立稱金由河以得名或

曰閻浮果汁點物成金因流入河染石成此閻浮檀金其色赤黃兼帶紫猷氣也

優鉢羅花

具正云尼羅烏鉢羅尼羅

者此云青烏鉢羅者花號也其葉狹長近下小圓向上漸尖佛眼似之經多為喻其花莖似藕稍有刺也

頗梨色

具正云翠

堵致迦其狀少似水精然有赤有白者也

普振

振字正宜作震震動之義經本作振字者乃見振舉之振也

辟支佛

地

辟支梵言具云卑勒支底迦此曰各各獨行佛者覺也舊翻為獨覺正得其意或翻為緣覺譯人謬以梵語云鉢羅底迦此

翻為為緣覺故智論第十八中通上二類也

僉然坐

僉七鹽切爾雅曰僉皆也爾雅曰僉同也如云莫不皆然潮曰僉

皆也見爾雅釋詁僉同也不見小爾雅廣言有之下爾雅曰上當脫一小字

克證

爾雅曰克能也

不遍

周而流布故曰周流

或覆或倚住

覆芳福切倚薄郎切

周聞十方

聞無運切鄭元注禮記云周遍

也珠叢曰聞聲所至也

經卷第七

普賢三昧品第三

包納

包字又作苞並通用也

般涅槃

具云般利涅槃那謂般利普也究竟也涅槃出離也槃那煩惱結也言諸煩惱結

普究竟出離也我曹如淳注漢書曰曹輩

世界成就品第四

志欲廣大

論語注曰志慕也慕謂希樂者也

煩惱擾濁

擾如治切孔安國注書曰擾亂也字宜從擾擾音奴

刀切經本從憂者謬也隸變與憂不別從憂者謬字也慧苑說謬

或修或短

廣雅曰修長也經本

作脩字者謂乾脯也非此用

懸覆住

覆孚伏切倒垂狀也

循復

循祥倫切復符福切郭璞曰循謂巡行也鄭箋詩曰

復謂覆也言無暫已已余里切廣雅曰維角也鄭

徑歷往來也雅曰已止也三維及八隅元注考工記曰隅

也角共美共字從廿不從卅橫畫必須連美字從大必不得從火也

必須連但語有譌脫當云字上多作卅與卅字混故慧苑謂上橫畫

明白若下體从冫畫本應開連者隸變與下基之丌不別一一

區分馮融注論語曰區別也迫隘隘於懈切迫

華藏世界品之一第五

珍草羅生悉芬馥芬乎云切馥符福切爾雅曰珍美也賈逵注國

逸注曰羅謂不可沮壞沮才與切漢書音義曰沮毀也澄沍其下沍魚靳切爾雅

列而生也音義曰沮毀也澄沍其下沍魚靳切爾雅

璞注曰澱也滓也音義曰沮毀也澄沍其下沍魚靳切爾雅

江東呼為逆也音義曰沮毀也澄沍其下沍魚靳切爾雅

也潮曰說文有闌無欄闌訓門遮也廣雅釋詁訓遮也遮者禁

止出入之意引伸之凡妄出即為闌一切經音義廿二引通俗文

縱失曰闌是也妄入亦謂之闌漢書闌入官禁亦假闌作闌是也

李善注長楊賦引釋名曰檻車上施闌檻以格猛獸亦因禁罪人

之所也按檻者列植木車上若車輿然禁之使不得逸故曰闌郭

注山海經海內西經云檻闌也薛縑西京賦檻闌也檻可訓闌闌

不得專訓檻對文則縱曰檻橫曰楯散文則通故說文楯亦訓闌

檻引伸之凡房室以橫直為窗楯者皆可名檻楯但古多用檻少

用楯楚辭招魂檻層軒些生堂伏檻漢書朱雲傳攀殿檻檻折西

都賦舍楯檻而却倚皆是也然皆無單呼為闌者玉篇始有欄字

寶書曰衆經音義云闌楯殿上臨邊之飾亦所以防人隊墮也白鈎闌義較晰

及木欄也謂階際木句欄之訓形義並失矣若唐以來詞章家用

闌干字本吳都賦劉注闌干猶縱橫也今人并呼闌檻為闌干歧

中有芬陀利此云白蓮華亦尸羅幢按梵語云尸羅此曰清涼若

歧矣尸羅幢按梵語云尸羅此曰清涼若尸羅幢按梵語云尸羅此曰清涼若

幢名尸競奏爾雅曰奏進也為也香水澄渟渟苗零切埤蒼曰水止曰渟渟

離幢也爾雅曰奏進也為也香水澄渟渟苗零切埤蒼曰水止曰渟渟

也垣牆繚繞垣于元切繚繞令鳥切毛詩傳曰垣牆也說文曰繚纏

者也潮曰說文音部牆籀文存二形並與慧苑引異考漢曹全碑也武班碑史晨後碑並有牆字上體多作广晉唐以來山广不別故慧苑以唐為審三碑下體共作青唯左傳秋人伐唐咎如漢書鄒陽傳牽帷唐之制也作唐慧苑所稱蓋即此形傳寫少異耳

洄復 洄旋也復深也謂河海中深淵之處水旋轉也 壇 壇形 壇常演切尚書曰為三壇同

地為壇韓詩傳曰 法勒迦形 謂着穀麥篤也 因陀羅 此云 娑婆 此

堪 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

為 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

提 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

三 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

有 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

色 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

難 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

嚙 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

迎 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

底 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

五 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

定 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

說 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

相 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

聲 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

提 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

螺 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

也 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

華藏世界品之二

經卷第九

此云金 盜句奢 此曰曲 剛杵

螺 王萱鈴曰右旋波羅即螺 鉢 特忙 此云赤 蓮華

提 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

室 卍字之形 今勘梵本卍字乃是德者之相謂吉祥萬德之所集忍 元非字也然經中上下據漢本總一十七字同呼

世界名尸利 尸利此云殊 城郭 風俗通曰城之為言 歲郭 之為言廓謂寬廓歲受也 狀如四

洲爾雅曰水中可居之地曰洲今四天下皆在四大海中故俱名

南狹北洲其形正也潮曰文見師子嘖呻毛詩傳曰頻急也

爾雅釋水之地二字爾雅但作者者以手足曾背左右上下或急弩或舒展用自解其勞倦此或全

是梵語如刊定記說也潮曰頻急也見詩桑柔國步斯頻傳伸舒

也未見按下謂有勞倦者云云當引禮少儀欠伸注伸頻伸也解

之曰志倦則欠體倦則伸據此注則大字嘖呻俱當作頻伸从口

傳寫之世界名多羅詳龍淵淵烏元切孔安國攢習攢古惠切鄭

訛也也字宜从才或有作串者乃是貫串字也今經天城寶堞堞徒煩

本从豎心者俗通用也潮曰攢字又作還

注左傳曰堞女牆也

經卷第十

華藏世界品之三

軌度度徒故切賈逵注國語曰軌法也鄭元注周禮曰度謂尺丈

通當云軌度佛號娑羅王娑羅此云堅絕倫鄭元注儀禮

即法度也帳於角切尚書傳曰吉善也杜注左傳曰祥者吉凶之先兆也賈

帳謂之崇飾寶璣璣廣雅曰璣女牆也蒼頡篇曰璣城上小垣

也按賈注國語璣字作璣杜注左傳作璣廣雅作璣籀文作輶輶

又音避支切今經本作俾倪字者按聲類乃是軾中環持蓋杠者

也又有顛顛及瞬瞬之字並是左右傾首邪視秀出語曰秀出於

也或云車中傾視於外也杜注音江謂蓋竿也劫燒耀切堅硬孟切閻

羅界閻羅具正云瑛摩閻邏此云金剛杵杵昌海蚌蚌蒲項切蛤

也酸楚酸蘇官切說文曰酸酢也按楚猶斷也謂身受劇苦疼痛

也楚荆杖也言被杖疼痛也又曰酸傷於骨楚猶齒斷言受重苦徹骨疼痛不可觸近也矣

經卷第十一

毗盧遮那品第六

乃往

說文曰乃語辭也廣雅曰乃往也重言訓義猶清淨也潮

乃難辭也例之今本

不可紀極

禮記居理切廣雅曰紀記也鄭元注

那由他

按此方黃帝數法有三等若依下等當此兆也中

縱廣

容切孟康注史記曰南北為縱東西為橫廣也縱字正體從木

尸子所謂

借字從橫古書止作從慧苑云正體从木謬矣

樓櫓却敵皆悉崇

麗

櫓即古切韻稱城上守禦曰櫓也遠城往別

輒

文曰塹坑

也經本有作

波頭摩花

正云鉢特忙此曰赤蓮也其花莖有刺也

拘物頭花

其花莖有刺色或赤

白以其花葉稍短未開數時狀

萃止

毛詩傳曰

城邑宰官

左傳曰

有先君宗廟曰都無曰邑也孔安國注論語曰宰謂

四衢道

爾雅

達謂之道路二達謂之岐旁三達謂之劇旁四達謂之衢五達謂

之康六達謂之莊七達謂之劇驂八達謂之崇期九達謂之達

以路多四達故

妓樂

渠倚切切韻稱妓女樂也埤蒼曰妓美女也

凡語多用衢也 因以美女為樂謂之妓樂也經本有从才邊

作支者此乃技藝字也或有以立人作者音章易切害也非經意

韻伎侶也與說文與也

正同慧苑以伎訓害誤矣又曰妓俗字

馭汝寶乘

馭魚據切乘食證切晉書輿服志曰周禮巾車大赤以

音於記切謂以繒綵衣 夫人采女 通曰六宮采女凡數千人天子

四聖諦品第八

躁動

躁則到切鄭注論語曰躁不安靜也

仇對

仇渠尤切爾雅曰仇讐也孔安國注書曰仇怨也言進望於道如怨讐也

障出離故也

潮曰爾雅釋詁仇讐也言進望於道如怨讐也

資待

考工記曰資取也王逸注

楚辭曰待須也言苦濟為飢渴寒熱等病所隨故有所須有所求取此言滅諦自體要須慧力擇感方顯潮曰資取也之訓見考

工記或通四方之珍異以鄙賤鄙悲几切如淳注漢書曰鄙猥陋也麤獷猛切破印

印於胤切言苦報盡處方顯滅諦故名滅諦為破印或有能攫噬

攫拘縛切噬常制切蒼頡篇曰攫搏也說文曰攫爪持也廣雅曰噬齧也言由造集損害真實出離善根故此猶有師子搏噬也攫

字經本有從立犬邊作攫者甚謬華嚴闍梨共三藏覆勘此梵本謂之吠多此云師子然依業用聲呼故翻為攫噬其於犬邊攫者

乃是猿猴之屬與梵本元不相當也噬字要宜從竹經本有從竹者音武俱切又有口邊著莖者元不是字也吠音辭孕切潮曰

今說文攫訓執也執者从上挹取也無爪持之訓慧苑誤引但按

高注淮南覽冥訓云攫撮也通俗文曰手把曰攫爪持之訓亦通

必有所本渾濁渾戶昆切切韻渾濁垢普該切未憤毒憤夫問切

或出字林憤盛也鄭注禮記驚駭駭閑楷切廣雅曰駭起也

曰憤謂怒氣充實也驚駭夫驚者其心神舉起故也匿疵匿泥力

移切廣雅曰匿隱也杜注左傳曰匿藏傲慢傲五告切杜注左傳

也疵病也言苦諦隱藏煩惱過患也傲慢曰傲不敬也經本有

從豎心邊作駛流駛所更切蒼頡篇曰駛速疾也字从馬史聲經

教者謬也此意也潮曰駛亦俗字依字當作駛

經卷第十三

光明覺品第九

閻浮提

正云瞻部提瞻部樹名也提此云洲謂香山上阿耨池南有一大樹名為瞻部其葉上閻下挾此南洲似彼故取為

名弗婆提

具正云布嚕婆毗提訶言布嚕婆者此云初瞿耶尼云

謂日沒邊處也瞿牛也陀尼貨也謂以牛買物如此洲用錢也鬱單

越具正云温但羅句噓言温但羅者此云上也勝也句噓文殊師

利者此云曼殊室利言曼殊丈夫大戴禮曰丈者長也夫者扶也言

以道扶接也丈夫為言杖扶人者也左傳曰進賢達紺青紺古暗

能謂之丈夫也廣雅曰男子謂之丈夫有名行者也紺青紺古暗

曰深青之色而揚戲笑戲字虛邊作戈音古未切笑字从竹天聲

赤色者謂之紺也戲笑戲字虛邊作戈音古未切笑字从竹天聲

引李陽冰刊定本从竹从天以補說文唐元度九經字樣引楊承

慶字統从竹从天竹樂器君子樂然後笑義頗穿鑿按漢王政碑

作咲法言同漢書薛宣傳壹笑相樂叙傳談笑天噓師古以笑為

古笑字據此則古或作咲又或有作笑矣未便斥為俗字自漢以

來相承作笑作寤世閒寤吾故切寤悟也謂令塵累羸偽切鄭元

笑竝無義可據寤世閒世閒皆出生死睡眠也塵累羸偽切鄭元

六境汙心如塵坳人即此係縛不得出離故總謂之塵累也塵字

从庶土庶衆也謂衆土所成塵會意字也今人多從鹿下土為塵

莫識其義也潮曰塵依說文从麤土當作三鹿作塵者隸省也

从羣鹿行故曰鹿行揚塵也慧苑以為从庶土會意致為不通其

累係也之訓當是禮記儒行不累長上鄭注彼云累猶繫也繫係

義同漢書集注司馬遷傳累係也吳先生伯益曰第就塵累二字

菩薩問明品第十

曉悟羣蒙

廣雅曰曉說也鄭注禮記曰羣衆也韓康注易蒙昧幼

幼童蒙菩薩說之令開悟也說音書銳切潮曰蒙說文辨部訓

童蒙之訓慧苑所稱或出字林傳寫誤耳惟仁發語聲辭也周禮

潮曰天德曰仁周禮無此文大司徒知仁
聖義忠和注愛人以及物曰仁以天德訓
仁義甚非古

曰天德曰仁言人有如天
覆育之德者即謂之為仁
湍流競奔逝湍他官切說文云淺水流沙上曰湍又曰湍疾瀨也
爾雅曰逝往也瀨音賴也言一切有為法利利無常迅速逝滅無
暫停者也況有迴還如川中水竟奔而逝無息無復俗書云夫子
歎逝川是也 潮曰湍今說文訓曰疾瀨也無淺水流沙上之訓
按漢書溝洫志水湍悍難以行平地師古注曰急流曰湍孟子性
猶湍水也趙注曰湍者圍也謂湍湍縈水也又按說文瀨訓水流
沙上也蓋讀說文者以瀨之訓記注疾瀨之下慧苑遂併引之又
誤改淺水流沙上曰 長風 長直良切兼名苑云風暴疾而起者謂
瀨之瀨為曰湍耳 長風者潮曰兼名苑三字俟考
鼓扇 鼓公戶切鄭元注儀禮曰鼓猶擊也扇動搖
也鼓字經本有從壹邊作皮者此乃鍾鼓字 **機關木人** 韓康
易曰樞機制動之主也按機即樞機用資轉動闕謂闕鍵義在密
能運動言其木人無心但以閘密繩楔而能運動今喻業體都無
作者而能 **從殼** 殼苦角切郭注爾雅曰殼謂鳥子須母飲者鵲謂
生起果報 **從殼** 能自食者也殼字經本有從殼下作卯者元不是
字尋茲舛謬起自無識之人胸臆製字陷誤童蒙耳 潮曰殼字
始見於廣韻訓卯字也古無此字慧苑所稱乃爾雅釋鳥生哺殼

郭注須母飲之飲今爾雅本
本作食釋文云本或作飲 **濤波** 濤唐勞切三蒼
也揭陀云去也言服此藥者身中諸病普皆除去也又 **毗藍風** 正
云阿無揭陀病也服此藥已更無有病故名之耳也 **毗藍風** 正
吠藍婆言吠者散也藍婆者所至也言此風所至之處悉皆散壞
也又云毘不也藍婆遲也謂此風行最極迅急也舊翻為迅猛風
是也其水輪下風 **樵溼** 樵疾遙切溼失入切說文曰樵薪也溼字
亦與此風同名也 **耳如鑽燧** 鑽則官切燧徐醉切鑽謂木中取火燧謂鏡中取火
而為水許叔重曰陽燧五石之銅精仰日則燧而為火方諸見月則津
之精作圓器似杯仰月則得水也燧又作鑿也燧而善切 **赫日**
赫亨格切毛詩 **孩稚** 稚直履切方言曰稚 **芒草箭** 芒草一名杜榮
傳曰赫赤兒也 **孩稚** 年小也字又作穉也 **射** 神亦 **躡** 尼獵切
江東亦多此類其形似荻皮重若笋體 **射** 神亦 **躡** 尼獵切
質柔弱不堪勁用也其正宜作惹也 **射** 神亦 **躡** 尼獵切
罪切說文曰餒飢也字从食委聲經本有从食邊委者於偽切此
乃餒飢之字 朝曰餒正字餒或體無二義訓餒飢者引伸義也

基堵 堵當古切賈逵曰基始也公羊傳曰五板而堵何休曰八尺
之本 **率土咸戴仰** 爾雅曰率從也玉篇曰戴謂欣奉於
始也 **率土咸戴仰** 上也言從化之民莫不欣然奉事也

經卷第十四

淨行品第十一

奢摩他 此云止息亦曰寂靜 **毗鉢舍那** 此云種種觀察 **禪** 禪於
淹師文選音義云禪美也玉篇顧野王曰歎美之詞字又作禪郭
璞注爾雅曰禪謂佳麗輕美之兒今此覺支由定加行離沈掉故
引定身心輕美安和即當輕美之義故得定者非唯心安調暢亦
復容兒光潤矣 潮曰禪爾雅釋詁禪美也東京賦漢帝之德侯
其禪而選注禪美也此謂字義訓美詩衛風綠竹猗猗毛詩猗猗
美威兒周頌猗與漆沮箋云猗與歎美之言也此謂形容歎美之
意猗無美義取其助氣出聲以足句故又與兮通書秦誓斷斷
猗禮大學引作斷斷兮慧苑云猗字又作禪蓋未心解其意矣 **檀**

尸波羅蜜 具云尸羅 此曰清淨 **羶提** 羶初莧切 **毗梨耶** 此云
慮也舊翻為思 **般若** 此云慧也西域慧有二名一名般若二名未
惟修者略也 **僧伽藍** 具云僧伽羅摩言僧者眾也伽羅
轉端橫木也今謂諸罪荷擔在身如牛為重 **袈裟** 具正云迦邏沙
載所壓在家累繫牛被輒脫入道猶捨輒也 **袈裟** 具正云迦邏沙
西域俗人皆 **紹隆** 紹市治切韻稱紹繼也鄭注禮記曰 **統** 統
著白色衣也 **統** 統猶盛也言繼嗣宗業今興盛者也 **統** 統
宋切漢書臣瓚注曰統總也玉篇 **閻梨** 具云阿闍梨此云軌範師
曰理治也言總管攝治御之也 **閻梨** 謂與弟子為軌則師則師
範然有五種閻梨一羯磨二威儀三依止 **檢束** 顏注漢書曰檢局
四受經五十戒閻梨西域又有君持閻梨 **檢束** 也謂拘局之不使
分散也舊云依檢驗之 **僧伽梨** 正云僧揭胝此曰和合衣 **噯** 諸煩
義今依檢繫之義也

猗與禪古韻不同部必難同用

波羅蜜 具云檀那波羅蜜多檀那此云施也波羅蜜云彼岸也多
云到也言施能到彼岸後之五度波羅蜜多皆准此釋也

尸波羅蜜 具云尸羅 此曰清淨 **羶提** 羶初莧切 **毗梨耶** 此云
精進 **禪那** 此云靜慮

般若 此云慧也西域慧有二名一名般若二名未
惟修者略也 **僧伽藍** 具云僧伽羅摩言僧者眾也伽羅

轉端 轉端橫木也今謂諸罪荷擔在身如牛為重 **袈裟** 具正云迦邏沙
載所壓在家累繫牛被輒脫入道猶捨輒也 **袈裟** 具正云迦邏沙

西域 西域俗人皆 **紹隆** 紹市治切韻稱紹繼也鄭注禮記曰 **統** 統
著白色衣也 **統** 統猶盛也言繼嗣宗業今興盛者也 **統** 統

宋切 宋切漢書臣瓚注曰統總也玉篇 **閻梨** 具云阿闍梨此云軌範師
曰理治也言總管攝治御之也 **閻梨** 謂與弟子為軌則師則師

範然 範然有五種閻梨一羯磨二威儀三依止 **檢束** 顏注漢書曰檢局
四受經五十戒閻梨西域又有君持閻梨 **檢束** 也謂拘局之不使

分散 分散也舊云依檢驗之 **僧伽梨** 正云僧揭胝此曰和合衣 **噯** 諸煩
義今依檢繫之義也

僧伽梨 正云僧揭胝此曰和合衣 **噯** 諸煩

寶善曰一切經音義引說文沼池也与此同知唐時說文實如此非誤引也

惱 噬常制切三蒼曰噬齧也字宜从竹巫也 潮曰从竹巫乃卜

以為从竹 盟掌 盟古滿切說文 發趾 趾之市切字 陂澤 陂彼為切

地通水曰池畜水曰陂也 潮曰今說文有陂無池陂訓亦與慧

苑引異慧苑所稱或出字林又按毛詩氓釋文引字林陂阪也亦

所以為濕之限域也則此所稱亦非字林疑池篆說文本當有唐

時古本或如此吳先生伯孟曰爾雅釋地陂者曰阪字林蓋本爾

雅 池沼 沼之繞切說文曰沼池也 潮曰沼池也毛詩采芣正月

當有池 汲井 廣雅曰汲取也取 園圃 蒼頡篇曰種樹曰 耘除 耘于

韻圃稱耘鋤也毛詩傳曰耘除草也又作穎 頭陀 正云杜多此曰

耘兩體今經本作芸字者此乃芸臺菜名也 沙門 正云沙迦憊囊

務少欲知足等十二種 醜陋 謂容兒猥惡也 沙門 此云止息謂止

息一切諸不善法又曰劬勞謂脩一切劬勞苦行又曰聽聞謂多

聞熏習易常業也又云止息者謂袈裟蔭力止息一切不安隱故

也 躄踞 躄徂倫切 稟邪 稟彼錦切孔安國注書曰稟受也字宜从

也 躄踞 躄徂倫切 稟邪 稟彼錦切孔安國注書曰稟受也字宜从

也 躄踞 躄徂倫切 稟邪 稟彼錦切孔安國注書曰稟受也字宜从

也 躄踞 躄徂倫切 稟邪 稟彼錦切孔安國注書曰稟受也字宜从

也 躄踞 躄徂倫切 稟邪 稟彼錦切孔安國注書曰稟受也字宜从

經卷第十五

賢首品下

瀑流 瀑蒲報切說文曰瀑疾雨也謂天澍 船筏 筏房越切方言曰

載者亦曰筏也筏字又作撥般兩體也 毀咎 咎資爾切說文曰咎

今說文作苛也苛小艸非其義元應一切 逮成 逮唐愛切鄭注禮

及於拯之領切上聲杜注 惠施 廣雅曰 珍饌 饌任春切爾 戈鋌劍

戟 戈古禾切 鉞市連切 爾雅曰 戈劍戟也 說文曰 戈謂平頭戟也

聲類曰 鉞鉞也 鉞音憲 許叔重注 淮南子曰 鉞小矛也 方言曰 吳揚江淮南楚之間 謂矛為鉞 按論語 圖戈形 傍出一刃也 戟形

傍出兩刃也 潮曰 戈劍戟也 爾雅無此文 且戈訓劍 戟尤為鉞 謬諸書 竝以戟訓戈 考工記 冶氏注 戈句兵也 小爾雅 廣器 戈

句 子戟也 詩公劉 毛傳 同疑 慧苑稱 小爾雅 文轉寫 謬脫耳 孤

矢 孤戶吾切 矢式耳切 說文 孤木弓也 考工記 日刺曰 矢謂即箭 也 孤字 經本有從 矢邊 作孤 或矢邊 值作瓜 者皆無 典據 矢字

又作 夭 或有 作 笑 也 潮 車輿 輿與 居切 玉篇 曰 何况 况許誼切 日引 考工 記文 有 訛 脫

三點 經本 有 兩 點 者 非 也 說 文 謂 寒 水 也 非 此 譬 况 之 義 也 須臾 玉篇 曰 須臾 俄頃 之間 也 俱

刺 那 量 六 十 但 刺 那 為 一 臘 縛 三 十 臘 敗 血 血 女 育 切 玉 篇 曰 血

縛 為 一 須 臾 三 十 須 臾 為 一 晝 夜 也 然 作 从 血 从 止 是 也 潮 曰 血 从 血 刃 音 作 女 育 反 不 可 通

與 切 孔 安 國 注 書 曰 徒 來 也 竄匿 竄 麤 亂 切 玉 篇 曰 竄 逃 釋 提 桓

旅 猶 言 侶 廣 雅 曰 侶 伴 也 竄 藏 也 廣 雅 曰 匿 隱 也 徒 旅 力

婆羅門 此云捨惡法 操行 操倉到切 王逸注 楚辭 曰 操 甲冑 廣雅

兜 鍪 也 鎧 仗 鎧 肯 代 切 除 亮 切 說 文 曰 鎧 甲 也 風 土 記 曰 仗 謂 刀

鑿 音 牟 鎧 仗 戟 之 總 名 也 顏 注 漢 書 曰 仗 謂 所 持 兵 器 也 字 宜 从

立 人 經 本 有 从 木 者 棒 杖 字 也 或 从 手 者 杖 不 矯 威 儀 矯 居 天 切

訛 字 也 潮 曰 仗 俗 字 兵 杖 字 古 亦 作 杖 現 異 相 也 字 宜 从 才 經 本 从 矢 王 逸 注 楚 辭 曰 眞 也 爾 雅 云 勇 也

日 行 非 先 王 之 法 曰 矯 玉 篇 曰 矯 假 也 詐 也 今 言 威 儀 眞 實 不 詐 蒼 頡 篇 曰 正 也 此 乃 竝 非 經 意 也 潮 曰 矯 訓 揉 箭 箝 也 林 藪 藪

引 伸 之 為 假 為 詐 橋 訓 舉 手 與 矯 義 大 別 謂 宜 从 手 非 也 走 切 鄭 元 注 周 禮 曰 澤 無 水 曰 藪 又 曰 藪 大 澤 也 又 云 水 晞 之 澤 曰 藪 韓 詩 傳 曰 澤 中 可 禽 獸 居 之 曰 藪 潮 曰 澤 無 水 曰 藪 見 周 禮 大 宰 四 曰 藪 牧 注 大 澤 曰 藪 見 職 方 其 澤 藪 曰 具 區 注 慧 苑 引 皆 不 誤 惟 水 晞 之 澤 曰 藪 晞 字 不 可 通 按 地 官 序 官 澤 虞 每 大 澤 大 藪 注 水 希 曰 藪 慧 苑 灑 灑 者 乃 俗 字 也 諷 誦 諷 方 鳳 切 鄭 元 注 苑 蓋 稱 此 轉 寫 誤 耳 麤 灑 灑 字 有 作 流 諷 誦 周 禮 曰 背 文 曰 諷 以 聲 節 之 佛 塔 塔 梵 言 也 或 曰 偷 婆 正 若 飯 食 時 飯 扶 晚 切 說 文 曰 誦 也 云 率 堵 波 此 翻 為 墳 陵 云 飯 食 也 謂 食

餅也蓋喫之異名爾

賢首菩薩品上

第十三

摩訶行

具云摩訶行那言摩訶者此云大也行那者云乘也

兼利

文字集略曰兼并也言菩薩自利復利於他故云兼

利晃曜

晃胡廣切說文曰晃明也廣雅曰晃暉也字又作晄

絢煥

絢呼遍切鄭注儀禮絢謂文彩成也何晏注論語曰

煥明劫中飢饉

傳曰一穀不升曰噉二穀不升曰噉三穀不升曰噉四穀不升曰噉五穀不升曰噉六穀不升曰噉七穀不升曰噉八穀不升曰噉九穀不升曰噉十穀不升曰噉

收謂之饑

二穀不收謂之旱三穀不收謂之凶四穀不收謂之饑五穀不收謂之饑

五穀不收謂之饑

五穀者禮記月令云麥菽稷麻黍也或曰

熟曰饑飢餓也

二字形義俱別

顏注漢書

離誼憤憤公對切廣雅曰憤亂也

日尚崇也

離誼憤憤公對切廣雅曰憤亂也

勤此中梵本之與第一卷說不

踏說文訓踏踐也踏下曰踐也則

殊古人謬置桓字深成罪過也

踏說文訓踏踐也踏下曰踐也則

躡一也

今說文訓材能也詞未晰此引作躡也

纜者才之俗

諸書或用裁用財無用財者艸木之初也引伸之凡初義皆

釋字亦皆作財

依字當作才者艸木之初也引伸之凡初義皆

得為才物終則有始因其亡

幸其存亦得為才國策齊策邯鄲僅

存禮射義蓋屬有存者公羊僅然後得免皆其義也僅卑訓才疑

與最初之才不別故以考也

足之考者少力也何注公羊僖十六

年傳僅建是月為考及是月又注桓三年傳僅有年之僅猶考也

又韋昭注國語周語余一人僅亦守府同說文廛下亦云少考之

居也合二者而僅之義始備然一切經音義引字林已作才能也

寶善曰一切經音義云僅考也猶纜也不云出說文

則其誤

憂悴悴疾醉切方言曰悴傷

久矣

被甲被皮義切廣雅曰被

網

胷古注切珠叢曰胷謂以

喇奢者十三也謂須彌山頂四方各有八天城當中有

摩醯首羅

正云摩醯溼伐羅言摩醯者此云大也溼伐羅者無所拒拒渠呂切字正
自在也謂此天王於大千世界中得自在故也
宜作炬孔安國注書炬達也玉篇曰炬推格之也
方言云格止也今經本以才者此則時俗共用耳
珂雪色珂可何切玉篇
曰珂謂螺屬所出於海其馬腦按馬腦梵音謂之阿溼縛揭波言
白若雪所以嬰馬膺者也
揭波者腦也藏也若言阿溼摩揭波此云石藏按此寶出白石
中故應名石藏寶古來以馬聲濫石藏聲腦故謬云馬腦也
羅花具釋如下曼陀羅此云悅意花又曰雜色花雞羅多摩雞羅
羅薩羅此曰花藥也多摩具云多摩羅婆利師迦此云雨時生
此云天花也謂此香是天上花藥所作也
和合為香故還立此名按梵語云婆利師此云
雨也迦者時也花要至雨時方生故以名也
末利香末利者花
黃金色然非未利之言即翻為黃色

經卷第十六

昇須彌頂品第十三

置普光明藏

廣雅曰置著也謂安著於其藏中也

十千層級

層賊楞切級居立切按梵本中謂之出超也

十千繒綺

繒疾陵切說文曰繒謂帛之總名也帛有邪文曰綺也釋名曰綺綺也其文綺邪順經緯之縱橫也潮曰今

說文繒但訓帛按下文繒訓繒也綺訓文繒繒訓并絲繒繒訓厚繒練訓練繒繒訓大絲繒繒訓概繒繒訓繒無文則此引為帛之總

名者疑出古本後迥向品迦葉具云迦攝波此曰飲光斯則一家三十二離垢繒下引亦同

姓為拘那牟尼

正云迦那牟尼言拘那者此云金也牟尼色也仙名

迦羅鳩馱

具云迦羅鳩馱村馱毗舍浮正云毗溼婆部言毗溼婆者此云所應斷已斷

遍於一切皆得自在

尸棄

正云式棄那此云毗溼婆部言毗溼婆者

或翻為一切有也

提舍

正云底沙依西域訓字云底謂底

勝見或曰弗沙

正云勃沙提舍正云底沙依西域訓字云底謂底種種種觀也

潮曰繒雅釋話但有異也訓此引作著也及下初發功德品引作捨也俱未定所出

也言說 法度人 **波頭摩** 正云鉢特忙此 云亦蓮華也

須彌頂上偈讚品第十四

阿盧那花 此云日欲出時紅赤之相其花色 俗彼故用彼名之謂即紅蓮花也 **那羅陀華** 那羅正曰 捺羅此云

人陀謂陀羅此云持也其花香 性爾 爾猶如此也如此即見印可 妙人皆佩之故曰人持花也 之言故珠叢曰爾謂言相然

也 **寧受** 玉篇曰寧 願辭也 **偉哉** 偉于鬼切說文曰偉奇也切韻稱 偉大也玉篇曰哉謂語末之辭也

菩薩十住品第十五

虛閑 無為曰虛 無事曰閑 **宴寢** 宴於見切顏注漢書 曰宴謂安息者也 **吼** 呼口 切 **教詔** 教古孝古 包二切詔

章曜章遙二切爾雅曰詔 導郭璞曰謂教導之者

經卷第十七

梵行品第十六

逮於無上 逮唐愛切爾雅曰逮與也與即古之 預字今經意謂得 預無上菩提果也 潮曰逮與也之與上聲不得作去

聲解以逮訓 喉吻 吻無粉切蒼頡篇曰 預流 珠叢曰凡事相及為 預古無是義 吻謂脣兩頭邊也 預也此中謂於見道

第十六心得果捨句及 阿羅漢 按梵語中此名合攝多義依大 聖眾行流故曰預流者也 婆沙論第九十四中四義釋一

者應供二者殺賊三者不生四者達惡依唯識論中三義以釋一 已永害煩惱賊故二應受世間妙供養故三永不復處分段生故

依成實論中一釋謂斷惑盡故名阿羅漢舊翻 羯磨 此云辦事謂 之為無生者謂三界惑盡更無三界生故也 諸法事由茲

成辦 和尚 按五天雜言和上謂之鳩波陀耶然彼土流俗謂之媼 社于闐疏勒乃云鷓社今此方訛音謂之和上雖諸方 并異今依正釋言鳩波者此云近也陀耶者讀也言此

尊師為弟子親近習讀之者也舊云親教師者是也 阿闍梨 此 軌範軌範即是師義 謂與弟子為法則也

初發心功德品第十七

寧為多不

寧年形切玉篇曰寧安也漢書集注曰安焉也安焉之言皆是微問之辭耳焉音於言切也潮曰說文山部

宜訓安也下部寧訓願辭也字本二形二義不
得附會安之義為微問之辭經典相承通用寧
人身上毛為百分中之一分也或曰十六分中之一分謂西域

音魯馱
方俗以十六升為斗如此土以十六兩為一斤義譯為校量分羅

切也
優波尼沙陀分
正云塢波尼殺曇言塢波者近也尼殺曇

波此云近也尼沙陀對也謂相近比對分也或言極也謂數中之
極此中經意無限善根多少俱無比對設其少許亦無限極也

且置此喻
廣雅曰須陀洹
正云宰路陀阿鉢囊者此云流也謂適斷見惑

捨異生性初獲聖性入聖行流故
斯陀含
此云一來謂聖者雖斷

名入流舊安恒字莫知其所以也
餘三品未斷此令聖者一
度來生欲界故名一來也
阿那含
從此上生色界更不還來受生

欲界故名
傘
桑宜切潮曰傘字俗不可耐嚴字可作繖廣韻繖

而不下皇甫謐云繖類是
繖
昨來切廣雅難制沮
沮才與切李琦

禁也毛詩傳
不告勞
孟康注韓詩曰古者名利休假曰告也又按

不敢告勞湏也
潮曰孟康注韓詩未聞按漢書高帝紀常告歸

集注引孟康說名吏休假曰告慧苑所稱即此文漢書訛韓詩史

譌利竝傳
觀謁
謁渠各切謁於歇切珠叢曰謁謂就見尊老也杜

寫失之
見董
鑽仰
雖少必作過之必趨顏淵喟然歎曰仰之彌高鑽之彌

聲也
堅何晏注云言其不可窮極也謂道且高且堅都無際限再仰益

高再鑽益堅也
潮曰繖本繖服字今多假衰為之存於經者惟
左傳使以免服繖經逆晏嬰麤繖斬繖社如故繖數見
而已慧苑引論語如此必唐時古本論語尚有作繖者
按玉篇字林等嗜色為堪嗜酒為醜耳垂為耽聲類
堪字作妣今經本作耽字時俗共行未詳所出也
珍座
賈注國

寶乍可量廣雅曰乍暫也

經卷第十八

明法品第十八

超諸等列

韻圃稱等高也杜注左傳曰列位也鄭注禮記曰列等比也張湛注列子曰禽獸之智有與人同居則有群行

則有列列言位也

文相連屬

成文相連對文相屬

舛謬

舛昌輒切珠叢曰舛相違背也鄭注禮記曰謬誤也

摩鉢底

此云等至謂由如行伏沈掉力至其定立身心安和也

皆無瑕玷

瑕行加切玷丁念切廣雅曰瑕裂也

毛詩傳曰玷缺也凡物之有過者猶玉之瑕玷古來以為通語也

植

承力切蒼頡篇曰植種也經本有作殖字者非此用也

經卷第十九

佛昇夜摩天宮品第十九

莫不自謂

珠叢曰莫無也玉篇曰謂猶言也道也

夜摩宮中偈讚品第二十

靡不充

珠叢曰靡無也爾雅曰充備也

斯尚然

爾雅曰斯此也

十行品第二十一之一

無屈撓行

撓女教如紹二切杜注左傳曰撓曲也漢書集注曰撓觸也此中文意明精進波羅密勇悍策勤無退屈無怯

弱也撓字正應从木經本有以才者音呼高反撓擾之字非此所用也

靡所資贍

考工記曰資取也爾雅曰贍足也言

觸事之少無取足處也又郭象注莊子曰資給濟也聲類曰贍助也言孤梵無人濟助也

伽羅

正云補特伽羅此曰數取趣謂造集不息數數取苦果也

摩納婆

亦曰摩那婆此曰年少者或謂儒童也

麗

妹昌逾切說文曰妹色美也爾雅曰麗著也謂顏

珍玩玩五換切廣雅

曰珍重也賈注國語曰珍美也書曰玩人喪德玩物喪志孔安國注曰以人為戲弄則喪德以器物為戲弄則喪志今此謂所愛重戲弄之具也字又作翫玩兩體或戲人為玩狎習為翫貪愛為玩也潮曰玩說文訓弄也左氏傳曰夷吾弱不好弄是其義翫說文訓習厭也引春秋傳曰翫歲而喝曰二義迥別玩者俗字慧苑強為之解若或從事爾雅曰或有也曰從頗能廣雅曰頗少也阿鼻地獄阿鼻此云無間慶幸幸何為也頗能廣雅曰頗少也

經卷第二十一

十行品之二

無所顧戀廣雅曰毗尼正云毗奈耶此曰調伏謂調身語七種非故或謂三業令不造惡無聰敏

聰猶忽速謂記覽疾也杜注左傳曰敏達也頑器頑鈍也蒼頡篇曰器惡也匪懈匪

賢善曰檢蜀志諸葛語未見存考

尾切孝經曰夙夜匪懈以事一人鄭至法淵底淵烏元切毛詩注匪非也懈惰也按非猶不也無也

所適莫適丁歷切蜀志諸葛亮曰事以覆疎易奪為益無適無莫為平人情苦親親而疎疎故適莫之道廢也人皆樂人從

已不樂已從人故易奪之義廢也論語云子曰君子之於天下無適也無莫也漢書注曰適主也爾雅曰莫定也謂普於一切無偏

主親無偏定疎也冀望珠叢曰冀謂心縷力主不遷身遷七延切鄭注禮

暨于法界上渠器切珠叢該廣雅曰未嘗玉篇曰嘗謂昔暫為之

未暫為之也聰哲爾雅曰哲智也靡所傳傳直由切珠叢曰

經卷第二十一

十無盡藏品第二十二

分減施分方云切不非先制說文曰非猶違也潮曰非猶違也

減間斬切

說文曰非猶違也

按今本說文訓

違也違有三義一訓自此至彼如左傳違穀七里天威不遠類一訓借見
尺之類一訓去也如詩何斯違斯論語棄而違之類一訓借見
廣雅釋詁如禮記大學而違之俾不通左傳且其違者不過數人
之類非之訓違言相背也於形得義違不可專訓背故以猶字冠
斷廣雅釋言非亦訓違蓋本說文而刪猶字義少偏矣矣
廣雅曰貢上也謂受貢上之國自恃尊高則輕易附庸
之國今有自高陵物欲人賓伏者則亦謂之貢高也
陵侵也變字啟導 說文曰啟開也 輟已 謂止却自用迴與人也
有作奪者俗 啟導 教也導引也 輟已 謂止却自用迴與人也
天命 天於矯切孔安國注書云少 身嬰重疾 嬰於盈切漢書集注
猶物之纏 年方 玉篇曰方 熒獨贏頓 熒渠營切孔安國注書曰熒
子日獨文字集略曰頓損 宜時疾捨 時速也此蓋蒲
也熒字又作惇嫗嫗三體 宜時疾捨 坂方俗之言 王四天下 于
誑切韓康注易曰王 我今貧窶 窶其矩切蒼頡篇云無財
盛也 盛德之至天下 我今貧窶 日貧無財備禮謂之窶也 特垂矜

潮曰以予者即予柄字假為矜憐
義玉篇一之是也慧苑予从今為巨
斤切肥說也寶善曰唐以前碑刻
多作令旁可證

念 漢書集注曰特獨也 毛詩傳曰矜憐也 謂偏獨憂憐也 按說文
字統矜憐也 皆以予令謂我所獨念也 若從今者音巨斤切予
柄也 案玉篇二字皆 以 瞻於我 瞻時該切爾雅曰瞻
以予令無予今者也 以 瞻於我 足也聲類曰瞻助也 我等欽風 孔
國注書曰欽敬也 風教也 鄭元注周禮曰風 都不可得 漢書拾遺
者聖賢治道之遺化也 今謂敬用其教令也 都不可得 日都總也
我身薄枯 枯胡古切鄭箋詩曰枯福也 言宜以示邊古經本有示
不見足身由薄福所致非關 諸根殘缺 缺傾雪切蒼頡
見在人天助故不從右也 諸根殘缺 篇曰殘傷也 不淨微形
毛詩傳曰微瘍也 瘍音移益切郭注爾雅曰瘍瘡也 言身之不淨
如瘡也 又王注書曰微賤也 言此不淨之身非可貴重也 瘍微以
予賤微从互也 潮曰毛詩巧言篇釋文瘍音羊本亦作傷按說
文微訓隱行也 毛傳微訓瘍者謂隱疾也 以其對瘡為文故毛作
此訓爾雅釋訓骨瘍為微釋文瘍亦音羊慧苑既誤音 胞段 段徒
瘍為移益切又分別微字一从予一从互 紕繆極矣 胞段 玩切
胞胎分段故 祇夜 應誦 伽陀 重誦 凡陀那 此云因緣然有三類一
云胞段也 祇夜 應誦 伽陀 重誦 凡陀那 此云因緣然有三類一

三因事 優陀那 此云無 燒亂 燒乃鳥切三蒼曰燒擾也 過咎 咎渠
說法也 問自說 燒亂 孔安國注書曰擾煩也 過咎 久切
玉篇曰咎罪也孔安
國注書曰咎惡也

經卷第二十二

昇兜率天宮品第二十三

綺煥

煥呼換切張載注靈光殿賦云綺文也何晏注論語曰煥明也言其文彩分明也

頻婆帳

頻婆此云身影質謂

此帳上莊嚴具中能現一切外質之影也或曰頻婆鮮赤果名此帳似之故以名之也

彰施

孔安國注書曰彰明也施猶發

也言以妙寶發明於妙色也

潮曰尚書偽孔傳但云以五采明施於五色彰訓明不誤施訓發致為不通形義俱遠按史記韓世

家施

三川而歸正義曰施猶設也漢書蒯通傳集注施設也彰施訓明設言以寶明設於妙色則通矣施依字當作故

羅香

或色鮮赤或能現影准前釋帳

香氣發越

漢書集注曰發越謂香氣射散也言香氣纒發四散著人如箭射速

中阿樓那香

紅赤色香其色一如日欲出前之紅赤相即梵語中呼彼赤相為阿樓那香也

拘蘇摩花

此

一名有通有別謂但果木諸花通名拘蘇摩又有一花獨名拘蘇摩其花大小如錢色甚鮮白衆多細葉圓集共成狀如此方白菊

花樓閣延袤

袤莫構切爾雅曰延長也切韻稱袤廣也聲類云袤長也史記曰蒙恬築長城延袤萬餘里是也說文亦

同此

寶悉底迦

佛胸魯德之相號悉底迦具足而言名滅法阿悉底迦滅法此云樂也阿悉底迦者有也謂有此相

者必有安樂故名有樂此寶形

鮮白衣

鮮斯延切玉篇曰鮮好也明也

天牟陀羅

因於撫擊

撫乎武切字正宜作拊廣雅曰拊擊也釋名曰擊搏也擊謂以手指拍之曰搏也經本作

克諧衆樂

爾雅曰克能也孔安國注書曰諧和也言能以衆多音樂和合成諸歌曲也

稽首作禮

周禮太祝辨九拜之儀一曰稽首拜頭至地也二曰頓首拜頭叩地也三曰空首再拜頭至於手也四曰振動

拜謂戰栗變動之拜五曰吉拜拜而後稽顙謂齊衰不杖以下拜也六曰凶拜稽顙而後拜謂三年服者七曰奇拜謂一拜八曰褒

拜謂報拜也九曰肅不瞬瞬舒閏切說文曰瞬謂目開閉數搖也字正體作瞬今竝隨俗作瞬也阿

迦尼吒天具云阿迦尼瑟吒言阿迦者色也尼瑟吒究竟也言其色界十八天中此最終極也又云阿無也迦尼瑟吒小

也謂色界十八天中最下一天唯小無大餘十六天上下互望亦大亦小此之一天唯大無小故以名也如是儀則爾

日儀悅豫豫余據切珠叢曰心安和悅謂之豫也

經卷第二十三

兜率天宮偈讚品第二十四

良沃田沃烏鶴切漢書集注曰沃溉灌也言其土地有溉灌之利也今謂溉灌之田復加肥善故曰良沃田也

十迴向品第二十五之一

瞋很很何懇切杜注左傳曰很戾也說文曰很不聽從也按玉篇很字在干部今多從立不蓋是時俗共行之也崇巖

邃谷邃辛醉切鄭注考工記曰崇高也說文曰邃深也邃字從邃韻入苦籠檻檻胡黠切籠字正宜作籠三蒼曰籠

亦以成禽獸也檻闌也說文曰籠牢也郭璞注山海經曰檻闌也謂穿地為坑上安樁子以閉禽獸也今經意謂三界皆苦如彼籠

檻因繫衆生也或謂三途劇苦名苦籠檻者也潮只說衆苦大

壑壑訶各切兼名苑曰東海有大燠石一名沃燠方圓三萬里水沃之則消盡過此有大壑一名尾閭深莫測其涯海水常澍不

知其所以也今經意謂生死海中五苦五欲所致顏注漢書曰致謂引而至之也

志獨無侶鄭注禮記曰志意也侶伴也謂廣心獨濟不待伴也顧復一切衆生復扶福切詩云父兮生我

毋兮鞠我撫我畜我長我育我顧我復我出入撫我鄭元箋曰顧視也復反也言去子雖近猶步步反視也又箋詩曰是顧是復者

顧念而重複之也今經意菩薩於衆生亦然也

經卷第二十四

迴向品之二

供養瞻待

毛詩傳曰瞻視也鄭注周禮曰待給也謂看視供給之也

寶璫樹

璫得郎切釋名曰穿耳施珠曰璫按

其一璫乃用數種珠貫穿重垂懸之也

薩婆若

具云薩婆若囊薩婆此云一切也若囊智也

軒盈

軒許言切檻胡

黠切漢書音義曰軒謂檻上板也珠叢曰檻謂殿之闌也漢書集注曰檻謂軒前闌板潮曰軒訓檻上板疑有誤字檻者制若房

室之疑檻上不可施板按軒者起也軒與檻類者謂房室之疑上可啟閉閉之則完啟之則缺故樂四縣缺一名軒縣城缺南方名

軒城車亦名軒者謂式前卑於兩較若缺一面然至訓檻板訓樓板俱見文選注皆今義非古義然訓檻板者亦謂檻下作板若今

半窗然在上之軒當如文選李注訓併窗訓彫窗訓堂左右長廊之有窗者不言檻義始完

篇曰澡盥也盥音古玩切珠叢曰盥洗手也說文曰漱蕩口也

潮曰說文漱蕩口也此引作蕩誤字蕩水名盪滌器也

萌莫耕切漢書集注曰萌謂草木初生也毛詩傳曰群衆也言童蒙凡夫猶彼衆小草也又或字宜作氓毛詩傳曰氓民也氓音與

萌同也潮曰前解謬後說作氓是氓萌雙聲古同在陽唐

無躁競心躁則到切賈逵注國語曰躁擾也鄭注論語曰

躁謂不安靜也有無見為二二則為競競則是動不安靜也

迴向品之三

懺除懺梵音也具言懺摩此云請忍謂請賢聖或清淨僧忍受悔過也

恬然宴寂恬田鹽切宴於然靜也漢書音義曰宴安恬也寂謂無聲也

超然出現鄭注書曰超出前也方言其心

彌廣郭注爾雅曰彌極也言心極廣大耳

臨御大國賈注國語曰臨治也鄭注禮記曰御主也謂主領而治理之也

名振天下振之刀切說文曰振舉也杜注發號施令廣雅曰號告也設教使行之也

經卷第二十五

迴向品之三

懺除

懺梵音也具言懺摩此云請忍謂請賢聖或清淨僧忍受悔過也

恬然宴寂

恬田鹽切宴於然靜也漢書音義曰宴安恬也寂謂無聲也

彌廣

郭注爾雅曰彌極也言心極廣大耳

臨御大國

賈注國語曰臨治也鄭注禮記曰御主也謂主領而治理之也

名振天下

振之刀切說文曰振舉也杜注發號施令廣雅曰號告也設教使行之也

發號施令

廣雅曰號告也設教使行之也

設教使行之也

溥蔭萬方

溥潘補切珠叢曰溥遍也今竝作普字

感德從化

爾雅曰感

也毛詩傳曰從隨也說文曰依教行曰化也言德能動令隨教令也潮曰化今說文但訓教行也按上之化下下之從化兼二義也增一依字一切周給謂周而供給被戮隆育切賈逵注僧坊甫其義偏矣良切韻林曰坊區也謂區院也揣食揣字正宜作搏音徒鷹切字重聲非从揣韻切此乃揣咽咀咽於見切咀才與不欬欬克代切玉篇曰欬量之字也咽咀切廣雅曰咀嚼也覆育賈注國語曰育生也車璅梵音韻扶福切鄭注爾雅曰芬香氣調也字林曰馥香氣盛也揭婆藏也舊名為車璅者所未詳珊瑚謂寶樹之名其樹身幹枝條葉皆紅色又按說文云珊瑚色赤生之於海或出山中也

經卷第二十六

回向品之四

貧窮孤露

孤露 故云孤露

駕以駿馬

駿將閏切駕馭也說文曰駿謂馬之良才也又音私閏切毛詩傳曰

駿俊也兩義俱通

牽御

御魚據切廣雅曰御待也進也

駕馭

馭魚據切玉篇曰馭即古之御字也今按諸書裝鞍為駕

牽空

莊嚴巨麗

巨字古作距珠叢曰距至也王逸注楚辭曰麗美好也謂至極美好

潮曰巨古作距繆也

巨依說文即矩字今分矩巨為二翼從孔安國注書曰翼輔也毛詩傳曰翼敬也疲頓略曰頓

巨訓大也巨麗猶大麗也

損也謂勞倦者損力也

柔明

孔安國注書曰柔謂和柔也言其行調柔識明利也

袷服莊嚴

袷胡練切切韻稱好

衣曰袷服虔注漢書曰袷

年齒

杜注左傳曰齒列也謂與已同行

列也司馬彪注莊子曰齒數也謂

數也

其心曠然

曠苦謗切河上公注老子經曰曠廣大也說文曰曠明也

年之數也

計有萬故

周而填飾

填唐賢切賈注國語曰填加也言加之以飾

日萬計也

珍奇萬計說文曰計

花奉養

承也謂承事供養也

萬邦遵奉

鄭元注周禮曰大曰邦小

曰國邦之所居亦曰國也

鄭元注周禮曰大曰邦小

曰國邦之所居亦曰國也

計有萬故

周而填飾

填唐賢切賈注國語曰填加也言加之以飾

日萬計也

珍奇萬計說文曰計

算也謂算

算也謂算

算也謂算

花奉養

承也謂承事供養也

萬邦遵奉

鄭元注周禮曰大曰邦小

曰國邦之所居亦曰國也

鄭元注周禮曰大曰邦小

曰國邦之所居亦曰國也

三蒼曰遵習也爾雅曰遵從也說文曰奉承也言同從命承稟也

受庇蔭也爾雅釋言文鄭注禮記曰庇蔭也潮曰庇蔭也

了切埤蒼曰暇明也聲類作皎首冠十力莊嚴之冠

丸檢繫其身漢書音義曰檢局裸也胡瓦切盧果二切字又作保裸

一切作胡瓦切者乃具將之死地毛詩傳曰之至也

稱訣砧機也字又作砧屠割玉篇曰屠謂木槍槍七羊切蒼頡篇

別也又音楚庚切非此所用也經本有作貫古丸阿逸多制多此

鏘者此乃鏗鏘之字深為差謬失經意也

日無能語主者言廣雅曰主守記莠莠彼列切本

勝也語主者言也謂字當者記莠作別字者誤

經卷第二十七

迴向品之五

密緻髮者此乃幼稚之字深為謬如魯字髮魯是吉祥勝德之相

有樂言髮右旋而生光明鑒徹鑒古韻切廣

耳不列五音之和謂之聾從生蒙昧鄭元注周禮曰蒙冒也蒼頡

輟身要用珠叢曰輟止也謂鈷白牙齒鈷斯鹽切漢書音義曰

尸國迦尸者西域竹名也其竹堪為箭幹然以其國多出此竹故立

數也一尋即敗壞杜注左傳曰尋續也林洋在傳東詳辨已見前

納謂逆首迎之引入佳處也

音與恭切非此七仞仞汝亂切何承天纂要云七尺曰仞小雅曰

度小字下 慈仁莅物 莅力至切毛詩 心懷殘忍 漢書集注曰殘謂
漏爾字 忍於殺故云 眾罪由生 爾雅曰一切宗信 白虎通曰宗尊也
殘忍者也 由從也

經卷第二十八

迴向品之六

造立精舍 藝文類聚云精舍者非以舍之精妙名為精舍也 資生什物
漢書集注曰什物者為生之具三蒼曰什物也 恭恪 恪康鶴切孔安國
聚也雜也 吳楚閒謂資生雜具為什物也 恭恪 注書曰恪敬也字
古作 不賈 賈其位切漢書音義曰 王京都 公羊傳曰京師者何天
憲字 者眾也天子之居以眾大之辭言之也左氏傳曰邑有宗廟先君
之主曰都無者曰邑廣雅曰都國也風俗通曰天子治居之城曰
都舊都曰 關防 防浮切 妓侍眾女 妓奇綺切理蒼曰妓美女也以美
邑者也

也美女為樂亦云 妓樂或有作伎者言支義切傷 罄所珍 毛詩傳
害也非此所用 潮日伎非傷害義辨已見前 罄所珍 曰罄盡
也杜注左傳 中悔 中陟切 彌宣正法 劉瓛注易曰彌廣也郭璞注爾
曰珍貴者也 中悔 仲切 彌宣正法 雅曰彌極意也爾雅曰宣明也
獻音丸 潮日宣明也 慧苑多引杜注此爾雅字承上誤也 無毒
宜其用杜注宣明也 慧苑多引杜注此爾雅字承上誤也 無毒
虐 孔安國注書曰虐暴也 率土 玉篇曰率遵也用也 牀褥 褥如欲
言無毒惡卒暴之性也 率土 謂遵用教命之處也 牀褥 切聲類
曰褥薦也郭璞注爾雅曰褥席也按古者薦席通稱謂之褥也然
今別有厚檀衣以表裏亦謂之褥其字正宜從衣邊作辱也 潮
日褥以衣俗也藉席之褥正當作辱爾雅釋
器辱謂之茲公羊傳屬負茲徐疏茲辱也

已頭充滿 已基切 僮僕作使 作則各切使所吏切按玉篇古之用字
幼童為僮僕為童與今一倍別也鄭

迴向品之七

經卷第二十九

已頭充滿 已基切 僮僕作使 作則各切使所吏切按玉篇古之用字
幼童為僮僕為童與今一倍別也鄭

注禮記曰僕謂賤役之人也發言誠諦河上公注老子曰誠實也方言曰諦審也謂所出言教真實審定也庶品庶衆也品類也衆多流類謂之衆類

經卷第三十

迴向品之八

若專勵勵力制切杜注左傳曰勵勸也若起行行遐孟切

經卷第三十一

迴向品之九

周聞聞無運切一毛端量處量力仗切端頭也賈逵云量分齊也誕生誕唐直切珠叢曰誕育也賈注國語

曰育無遐邇爾雅曰遐遠也孔安國注書曰邇近也

經卷三十二

迴向品之十

離垢繒繒疾陵切說文曰繒謂帛之總名凡綵帛皆是也

經卷第三十三

迴向品之十一

寶多羅形多羅者西域樹名也其形似蔓櫚樹也體堅如鐵葉長稠密縱多時大雨其葉蔭處乾若屋下今以此寶而成

故曰寶多羅也又延袤表莫構切義已見上迥然高出迥胡頂切爾雅曰迥遠也言獨出高遠也

繚以寶繩繚零鳥切說文曰繚纏也聳擢聳息勇切義已見上稠密稠直由切寶跋陀樹跋陀其云

跋陀羅此寶吹吹昌偽切其音清亮亮力仗切廣雅曰亮朗也龔許救切俗作喚

經卷第三十四

十地品之一

蘇利耶藏菩薩蘇利耶者此云日也俱蘇摩德菩薩俱蘇摩者花名也具云

也摩那意也其花色美氣香形狀端正見舉要言之漢書集注曰

聞之者無不悅意今此菩薩取之為名也

云要 珂貝璧玉珂恪何切玉篇曰珂螺屬也出於海其白若雪所

約也 爾雅云玉肉倍好謂之璧形圓練字玉篇作煉字書作鍊今

而有孔王者祭天神以用之也 練全練字玉篇作煉字書作鍊今

為將為帥將資亮切帥所律切瑕玷玷丁念切玷字有本作點者道險易以

豉切郭注爾雅曰易平也

經卷第三十五

十地品之二

仁恕恕傷預切釋名曰仁忍也謂好生惡殺何況從事河上公注

為風雅典則語毛詩序曰風以動之教以化之雅正也漢書注曰

化誘之言謂之風典語美妙湍馳奔激湍湍吐官切激經歷切說文

上曰湍也馳急走也水我慢原阜阜阜扶九切爾雅曰高厚廣平

文洄邪疾急曰激也械重直隴切三界梵如苦無量周易離卦九四注云其炎始盛故

能招感多生難遭相韓詩傳曰捫摸捫莫痕切摸謀各切毛詩傳

苦果故也 璞注曰謂撫蚊蚋蚋如銳切字林稱兩稱昌孕切古稱為稱今

聞然聞皆覓切玉篇曰聞國城財貝貝北賴切說文曰貝謂海介

海蟲有甲作錦文者今西域孰能爾雅曰用貝為錢故云財貝者也孰誰也

經卷第三十六

十地品之三

循身觀

循祥倫切珠叢曰循巡也今謂四念處中第一觀易誨羊

鼓無愠暴

愠於運切暴蒲報切蒼頡篇曰愠恨也玉篇曰暴陵犯也謂欺陵觸揆於入也按暴字正體作暴若曝物為之

暴者也

潮曰說文暴从卒暴省暴从日出非也印重重斯爾切

禮曰璽印也蔡雍獨斷曰天子之璽以玉為之

鬼彫彫眉秘切也字又作

魁俗

潮曰魁魁之或體蠱毒蠱公尸切左傳曰於文皿蟲為蠱

謂蠱物病害人也

身相休咎

休許鄒切咎其柳切杜注左傳曰休福祿也廣雅曰休善也孔安國注書

曰咎惡也說文曰咎災也休息之字立人作木音許鳩切潮曰

俗體玉篇乃訓休為美也福祿也已非古義流轉遲回苦趣中

二字應作低徊楚辭曰欲低以于際王逸注云低徊猶徘徊也經

本皆作遲迴之字者此乃緩歸之名非徘徊之義埤蒼曰低徊謂

徘徊也潮曰引楚辭有誤再按廣雅釋訓徘徊便旋也便旋

即遲意也李注文選南都賦總萬乘兮徘徊徘徊即遲遲也遲回

十地品之四

我慢漑灌

漑古代切說文漑灌澍水也涕泗咨嗟涕他禮切泗先利切咨將伊

曰泗玉篇曰咨嗟歎也

彼已他已居理切彼

王后所生子禮記曰天

經卷第三十七

后泥潦潦郎搗切說文曰潦天雨也謂因天雨穡積之也潮日

也潦各本說文作雨水大兒段氏注依詩采蘋正義及衆經

音義引訂作雨水也今按潦有二義一訓天雨禮記水潦降不獻

魚鼈左傳水潦將降考工記輪人則吐水疾而雷遠鄭注禮所謂

潦車謂蓋車與是其義一訓道上積水如禮記不避塗潦詩于彼

行潦是其義此引作天雨及段訂作雨水義皆未備當作天雨水

也較義未備當作天雨水義皆未備當作天雨水

經卷第三十八

十地品之五

念務皆息

務事也謂攀緣即便寤寤寤寤兩字經本竝從穴者且

皆非是字然上寤字去八字書乃以為寤睡之字音云五盍切今宜作覺寤也也

潮日寤字未詳據後引稱寤為寤之或體俟再檢

字竝退汝今適得適尸亦切三蒼各若干微塵漢書胡廣曰若順

孟切也干求也當順所

求而與之故謂若干也顏師古曰若干若

設數之語也干猶箇也謂當如此數耳

毗舍衆謂商估首陀具

輸達羅此云邪魔之道杜預左傳曰道猶法術鄭

農業種族也注禮記曰道猶行也路也因風濟毛詩傳

也注楚辭曰羈謂絡馬禪定境排排蒲

羈繫羈寄宜切王逸注楚辭曰羈謂絡馬禪定境排排蒲

十地品之六

虔誠

賈注國語曰虔敬萬種續紛下續尺仁切紛撫云切漢書集

也爾雅曰誠信也注曰續紛衆疾兒謂衆多急

下刹利王具云刹利耶餘不重受重除用塵相如故杜注左傳

也塵字按字林隱文作塵今有以兩上者

十地品之五

念務皆息

務事也謂攀緣即便寤寤寤寤兩字經本竝從穴者且

皆非是字然上寤字去八字書乃以為寤睡之字音云五盍切今宜作覺寤也也

潮日寤字未詳據後引稱寤為寤之或體俟再檢

字竝退汝今適得適尸亦切三蒼各若干微塵漢書胡廣曰若順

孟切也干求也當順所

求而與之故謂若干也顏師古曰若干若

設數之語也干猶箇也謂當如此數耳

毗舍衆謂商估首陀具

輸達羅此云邪魔之道杜預左傳曰道猶法術鄭

農業種族也注禮記曰道猶行也路也因風濟毛詩傳

也注楚辭曰羈謂絡馬禪定境排排蒲

羈繫羈寄宜切王逸注楚辭曰羈謂絡馬禪定境排排蒲

體許於切 嘘吐氣也 鈿唐賢切 廁唐賢切 其唐賢切 閒唐賢切 珠唐賢切 叢唐賢切 日唐賢切 金唐賢切 鈿唐賢切 婦唐賢切 人唐賢切 首唐賢切 飾唐賢切 也唐賢切 廣唐賢切 雅唐賢切 鞞唐賢切

陀梨山鞞者此云種種也陀梨亦曰馱羅此云持也 謂此山中能持種種眾寶及諸花菓故名也 乾陀山具云

馱羅言輸軋者此云雙也馱羅持也 尼民陀山具云尼民馱羅者 斫迦羅山正云拘

日輪圓 計都末底山計都此云幢 嶷然佳嶷魚力切嶷崩也字指

地依佛智如十山依大地雖 毘陀發妙光毘陀謂前鞞陀梨山 毫

末度空可知量度唐各切 量力仗切

經卷第四十 第十定品之二十七

那伽慧那伽此云龍 而竟不覩鄭箋詩曰竟終也 南無正云蒿忙此曰

摩納婆此云儒童也

新譯華嚴經音義卷上

書